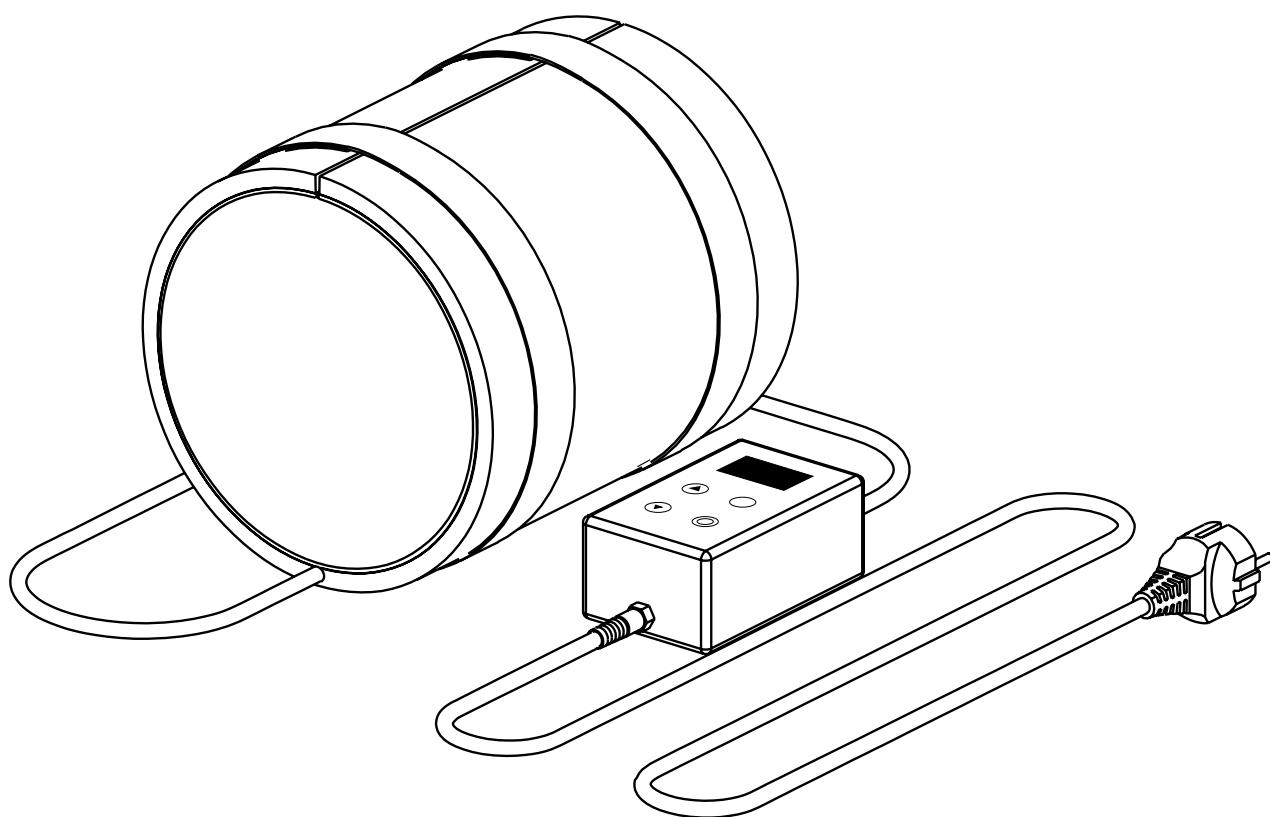


## Rękaw grzewczy Uponor Ecoflex

PL Instrukcja obsługi






# Spis treści

<b>1</b>	<b>Przepisy dotyczące bezpieczeństwa i wyłączenie odpowiedzialności.....</b>	<b>3</b>
1.1	Przepisy dotyczące bezpieczeństwa.....	3
1.2	Prawidłowa utylizacja tego produktu (odpady elektryczne i elektroniczne).....	3
1.3	Prawo autorskie i wyłączenie odpowiedzialności.....	3
<b>2</b>	<b>Opis systemu.....</b>	<b>5</b>
2.1	Elementy.....	5
<b>3</b>	<b>Działanie.....</b>	<b>6</b>
3.1	Włączanie/wyłączanie zasilania.....	6
3.2	Ustawienia sterownika.....	6
3.3	Ekran główny.....	6
3.4	Nastawienie temperatury.....	6
3.5	Menu ustawień.....	6
3.6	Ustawienia programatora.....	6
3.7	Histereza.....	7
3.8	Wartość odchyłki.....	7
3.9	Ustawienia jednostek.....	8
3.10	Standby (tryb czuwania) .....	8
3.11	Kontrast wyświetlacza.....	8
<b>4</b>	<b>Dane techniczne.....</b>	<b>9</b>
4.1	Specyfikacje techniczne.....	9
4.2	Zgodność z przepisami.....	9
4.3	Wymiary.....	9

# 1 Przepisy dotyczące bezpieczeństwa i wyłączenie odpowiedzialności


## 1.1 Przepisy dotyczące bezpieczeństwa

### Komunikaty dotyczące bezpieczeństwa użyte w tym dokumencie

	<b>Ostrzeżenie!</b> Ryzyko obrażeń ciała i uszkodzeń. Ignorowanie ostrzeżeń może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie produktów i innych dóbr materialnych.
	<b>Przeostroga!</b> Ryzyko nieprawidłowego działania. Ignorowanie przestróg może spowodować, że produkt nie będzie działał, jak powinien.
	<b>UWAGA!</b> Ważne informacje dotyczące danej sekcji instrukcji.

Uponor wykorzystuje w dokumencie wiadomości dotyczące bezpieczeństwa, aby wskazać szczególne środki ostrożności niezbędne podczas montażu i obsługi wszelkich produktów firmy Uponor.

### Środki bezpieczeństwa


	<b>UWAGA!</b> W celu bezpiecznego i prawidłowego użytkowania należy przestrzegać instrukcji podanych w niniejszym dokumencie. Zachowaj je do wykorzystania w przyszłości.
---	--

Instalator i użytkownik zobowiązują się do przestrzegania poniższych zasad dotyczących produktów Uponor:


- Przeczytaj instrukcje i procesy zawarte w tym dokumencie i przestrzegaj ich.
- Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego instalatora, zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Firma Uponor nie ponosi odpowiedzialności za modyfikacje nie opisane w niniejszym dokumencie.
- Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z instalacją przewodów elektrycznych konieczne jest odłączenie wszystkich źródeł zasilania.
- Podzespołów firmy Uponor nie wolno poddawać działaniu palnych oparów lub gazów.
- Do czyszczenia elektrycznych produktów/części firmy Uponor nie wolno używać wody.

Firma Uponor nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane zignorowaniem instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie lub obowiązującego prawa budowlanego.


## Zasilanie

	<b>Ostrzeżenie!</b> Zasilanie systemu Uponor: 230 V AC, 50 Hz. W razie zagrożenia należy natychmiast wyłączyć zasilanie.
---	--

## Ograniczenia techniczne

	<b>Przeostroga!</b> Aby zapobiec zakłóceniom, kable przesyłu danych należy poprowadzić z dala od elementów, w których napięcie przekracza 50 V.
---	--

## 1.2 Prawidłowa utylizacja tego produktu (odpady elektryczne i elektroniczne)

	<b>UWAGA!</b> Dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich, w których stosuje się odrębne systemy gromadzenia odpadów.
---	--



Ta ikona umieszczona na produkcie lub powiązanych z nim dokumentach wskazuje, że produktu nie należy utylizować wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Prosimy o odpowiedzialny recykling, aby wspierać zrównoważone wykorzystanie zasobów i zapobiegać ewentualnym szkodom dla zdrowia ludzkiego i/lub środowiska.

W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących sposobu i miejsca recyklingu niniejszego produktu użytkownicy domowi powinni skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego zakupili produkt, lub z lokalnymi władzami.

Użytkownicy komercyjni powinni skontaktować się z dostawcą oraz sprawdzić warunki opisane w umowie zakupu. Produktu nie należy utylizować z innymi odpadami komercyjnymi.

## 1.3 Prawo autorskie i wyłączenie odpowiedzialności

Jest to ogólna, ogólnoeuropejska wersja dokumentu. Ten dokument może przedstawiać produkty, które nie są dostępne w danej lokalizacji z przyczyn technicznych, prawnych, handlowych lub innych.

W przypadku jakichkolwiek pytań należy odwiedzić lokalną stronę internetową Uponor lub zwrócić się do przedstawiciela firmy Uponor.

„Uponor” jest zastrzeżonym znakiem towarowym należącym do firmy Uponor Corporation.

Firma Uponor opracowała niniejszy dokument wyłącznie do celów informacyjnych. Ilustracje są jedynie wizerunkami produktów. Zawartość niniejszego dokumentu (w tym tekst i zdjęcia) jest

chroniona odpowiednimi międzynarodowymi umowami oraz traktatami dotyczącymi praw autorskich. Użytkownik zobowiązuje się do ich przestrzegania podczas korzystania z dokumentu.

Modyfikowanie zawartości lub korzystanie z niej do innych celów stanowi naruszenie praw autorskich, znaku handlowego i innych praw własności należących do firmy Uponor.

Niniejsze zastrzeżenie dotyczy między innymi dokładności, rzetelności i poprawności treści niniejszego dokumentu.

Założeniem tego dokumentu jest pełne przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa dotyczących produktu. Poniższe wymagania odnoszą się do produktu Uponor (łącznie z wszelkimi komponentami) objętego dokumentem.

- System (kombinacja produktów) jest wybierany i projektowany przez kompetentnego projektanta. Jest on instalowany i uruchamiany przez licencjonowanego i/lub kompetentnego instalatora zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez firmę Uponor. Przestrzegano obowiązujących lokalnie przepisów budowlanych i hydraulicznych.
- Nie zostały przekroczone wartości graniczne temperatur, ciśnienia i/lub napięcia zgodnie z informacjami o produkcie i projekcie.
- Produkt pozostaje w pierwotnym miejscu instalacji i nie był poddawany naprawie, wymianie lub jakimkolwiek innym modyfikacjom bez wcześniejszego uzyskania zgody na piśmie ze strony firmy Uponor.
- Produkt jest podłączony do instalacji wody pitnej lub kompatybilnej instalacji wodociągowej, grzewczej i/lub chłodzącej zatwierdzonej lub określonej przez firmę Uponor.
- Produkt nie jest stosowany w połączeniu z produktami, częściami ani podzespołami stron trzecich ani do nich podłączony, za wyjątkiem pozycji zatwierdzonych lub określonych przez firmę Uponor.
- Produkt przed instalacją i oddaniem do użytku nie wykazuje śladów modyfikacji, niewłaściwego użytkowania, niewystarczającej konserwacji, nieprawidłowego przechowywania, zaniedbania ani przypadkowych uszkodzeń.

Firma Uponor podjęła wszelkie możliwe kroki w celu zapewnienia rzetelności dokumentu, jednakże nie daje gwarancji całkowitej dokładności zawartych w nim informacji. Zgodnie z polityką ciągłego doskonalenia i rozwoju firma Uponor zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w portfolio produktów oraz powiązanej dokumentacji bez uprzedzenia.

**Zawsze należy upewnić się, że system lub produkt jest zgodny z obowiązującymi lokalnymi normami i przepisami. Firma Uponor nie może zagwarantować pełnej zgodności oferty produktowej i związanej z nią dokumentacji ze wszystkimi lokalnymi przepisami, normami i metodami pracy.**

**Firma Uponor wyłącza wszelkie gwarancje związane z treścią niniejszego dokumentu, wyrażone lub domniemane, w najszerszym dopuszczalnym zakresie, o ile nie uzgodniono inaczej lub nie wynikają one z przepisów prawa.**

**Firma Uponor w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek pośrednie, specjalne, przypadkowe lub wtórne szkody/straty, które wynikają z wykorzystania lub niemożności wykorzystania oferty produktowej i związanych z nią dokumentów.**

**Niniejsze zastrzeżenie i wszelkie postanowienia dokumentu nie powodują ograniczenia żadnych uprawnień ustawowych przysługujących konsumentom.**

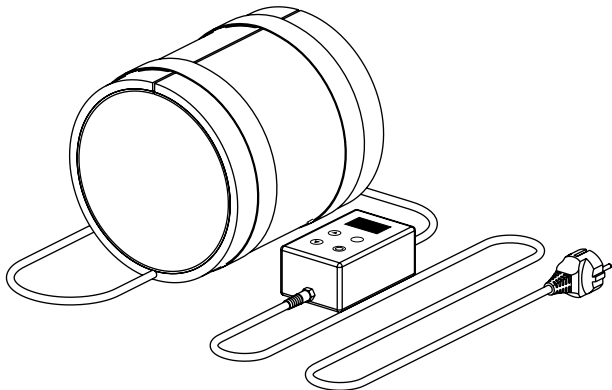
## 2 Opis systemu



### Ostrzeżenie!

Należy zawsze używać określonego połączenia rękawa grzewczego i wymiarów rury.

Nie należy używać rękawa grzewczego (np. 160 mm) dla mniejszych wymiarów rury (np.  $d=125$  mm). Przegrzeje to rurę i uszkodzi jej powierzchnię.



SD0000232

Rękaw grzewczy Uponor Ecoflex może ogrzewać końce rur Uponor Ecoflex, aby zmiękczyć je do wykonywania połączeń.

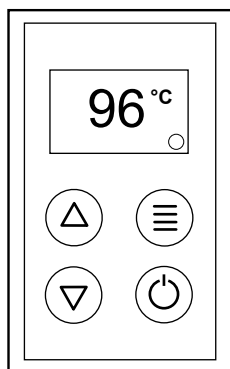
Zestaw rękawa grzewczego Uponor Ecoflex zawiera:

- sterownik z dużym wyświetlaczem LCD
- elastyczny rękaw grzewczy dostępny dla następujących wymiarów rur: 125 mm, 140 mm oraz 160 mm

Uponor dostarcza jeden zestaw na wymiar. Sterownik jest integralną częścią rękawów grzewczych.

### 2.1 Elementy

#### Sterownik

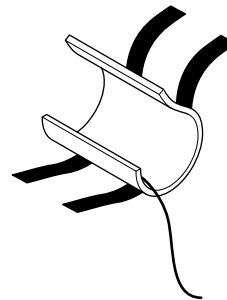


CD0000576

Główne cechy:

- Duży, podświetlany wyświetlacz LCD
- Łatwa w obsłudze klawiatura membranowa
- Programator czasowy z wybieranym przez użytkownika opóźnionym uruchomieniem

#### Rękaw grzewczy



SD0000234

Główne cechy:

- Elastyczny i lekki
- Paski do mocowania z rzepami
- Równomierne podgrzewanie
- Odporność na wilgoć oraz substancje chemiczne
- Zatwierdzone przez VDE

# 3 Działanie

## 3.1 Włączanie/wyłączanie zasilania

**! UWAGA!**  
Sterownik temperatury nie posiada przełącznika On/Off.

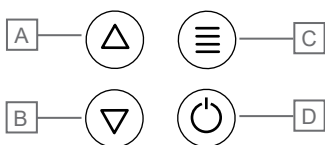
Naciśnięcie przycisku Standby (tryb czuwania) będzie skutkowało:

- przejściem sterownika w tryb czuwania
- wyłączeniem podświetlenia wyświetlacza
- zatrzymaniem funkcji kontroli temperatury

Aby ustawić temperaturę przejdź do ekranu nastawiania temperatury:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk góra/dół przez dwie sekundy, kiedy na wyświetlaczu widoczny jest ekran główny, aż nie pojawi się na nim „SET-POINT” (Nastawienie).
2. Do ustawienia wymaganej temperatury użyj przycisku góra/dół.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk góra/dół przez około pięć sekund, aby wrócić do ekranu głównego, a także aby zobaczyć obecną temperaturę procesu.

## 3.2 Ustawienia sterownika

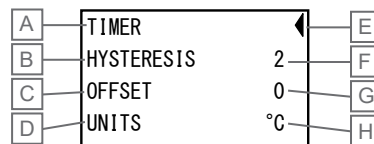


Pozycja	Opis
A	Przycisk w górę
B	Przycisk w dół
C	Przycisk menu
D	Przycisk Standby (tryb czuwania)

Ustaw wszystkie ustawienia sterownika za pomocą klawiatury na panelu przednim.

## 3.5 Menu ustawień

**! UWAGA!**  
Jeżeli w dowolnym menu ustawień sterownika w ciągu ok. 10 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, wyświetlacz powróci do ekranu głównego.

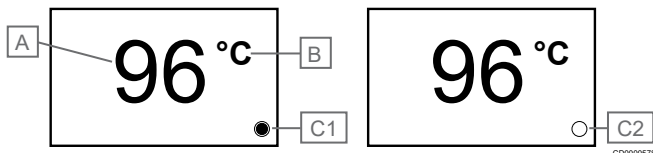


Pozycja	Opis
A	Ustawienia programatora
B	Ustawienia histerezy
C	Ustawienia odchyłki
D	Ustawienia jednostek
E	Wskaźnik dla aktywnego ustawienia
F	Wartość histerezy magnetycznej (1 ... 9)
G	Wartość odchyłki (-10 ... +10)
H	Jedn. temp. w °C

Aby przesunąć wskaźnik ustawień (małą strzałkę), do dowolnego elementu z menu, należy odpowiednią liczbę razy nacisnąć przycisk menu. Jeżeli przycisk menu zostanie naciśnięty, kiedy strzałka wskazuje opcję „Jednostki”, sterownik powróci do ekranu głównego.

Jeżeli przycisk góra/dół zostanie naciśnięty, kiedy aktywne jest menu ustawień, element wskazywany przez strzałkę może być edytowany.

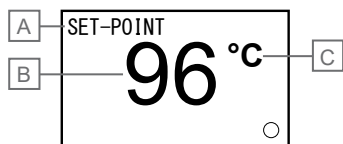
## 3.3 Ekran główny



Pozycja	Opis
A	Czujnik temperatury
B	Wyświetlanie temperatury w °C
C1	Tryb ogrzewania włączony
C2	Tryb ogrzewania wyłączony

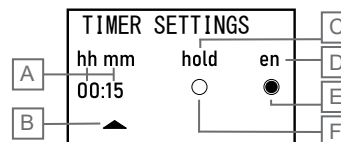
Główny wyświetlacz pokazuje faktyczną temperaturę czujnika wewnątrz rękawa grzewczego.

## 3.4 Nastawienie temperatury



Pozycja	Opis
A	Wskaźnik dla trybu nastawy
B	Nastawienie temperatury
C	Nastawienie temperatury w °C

## 3.6 Ustawienia programatora



Pozycja	Opis
A	Godziny (hh) i minuty (mm) programatora
B	Wskaźnik dla aktywnego ustawienia
C	"Timer hold" (Wstrzymanie programatora)
D	"Timer en" (Programator wł.)
E	Ustawienie włączone
F	Ustawienie wyłączone

## Wstrzymanie programatora

### UWAGA!

Jeżeli zostanie wybrane „hold” (wstrzymanie), programator nie uruchomi się, aż temperatura nie osiągnie nastawionego poziomu. Jeżeli „hold” (wstrzymanie) zostanie anulowane, programator zacznie działać, jak tylko sterownik powróci do trybu pracy.

Aby użyć funkcji „Timer hold” (Wstrzymanie programatora), należy postępować zgodnie z następującymi krokami:

1. Naciśnij przycisk menu, aby przesunąć strzałkę do kratki "hold" (wstrzymanie)
2. Aby użyć aktywować lub dezaktywować funkcję „Timer hold” (Wstrzymanie programatora), należy użyć przycisków góra/dół.

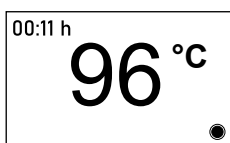
## Programator włączony

### UWAGA!

Aby użyć funkcji „Timer hold” (Wstrzymanie programatora), należy zawsze aktywować „Timer en” (Programator wł.)!

### UWAGA!

Jeżeli zostanie wybrane „Timer en” (Programator wł.), gdy „Timer hold” (Wstrzymanie programatora) nie jest wybrane, odliczanie rozpocznie się, nawet jeżeli temperatura nie osiągnęła jeszcze nastawionego poziomu.



CD0000582

Aby użyć funkcji „Timer en” (Programator wł.), należy postępować zgodnie z następującymi krokami:

1. Naciśnij przycisk menu, aby przesunąć strzałkę do kratki „en” (wł.).
2. Aby aktywować lub dezaktywować funkcję „Timer en” (Programator wł.), należy użyć przycisków góra/dół.

Czas programatora jest wyświetlany w lewym górnym rogu ekranu głównego, kiedy programator jest włączony. Jeżeli „Timer hold” (Wstrzymanie programatora) i „Timer en” (Programator wł.) są włączone w tym samym czasie, wyświetlacz będzie pokazywał „h” obok czasu programatora, dopóki nie zacznie się odliczanie.

Tryb ogrzewania zostaje automatycznie wyłączony po tym, jak zakończy się odliczanie programatora, a sterownik przechodzi w tryb czuwania.

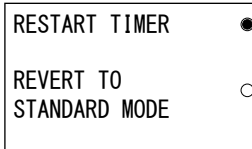
W obu trybach dwukropek między godzinami i minutami będzie migać w celu wskazania upływu czasu.

## Programator zakończył pracę

Po zakończeniu odliczania następujące rzeczy wydarzą się jednocześnie:

- Zatrzyma się funkcja kontroli temperatury.
- Wyświetlacz zacznie migać, pokazując „Timer Complete!” (Programator zakończył pracę!).

## Ponowne uruchomienie programatora



CD0000584

Aby ponownie uruchomić programator lub powrócić do trybu standardowego, należy nacisnąć przycisk menu z poziomu ekranu „Timer Complete!” (Programator zakończył pracę!).

Opcja „RESTART TIMER” (ponowne uruchomienie programatora) rozpocznie cykl ogrzewania z takimi samymi ustawieniami jak poprzednio.

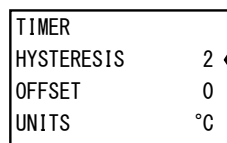
Opcja „REVERT TO STANDARD MODE” (powrót do trybu standardowego) powróci do ustawień poprzedniego cyklu, a sterownik powróci do trybu standardowego.

Aby wybrać jedną z opcji należy użyć przycisków góra/dół. Wprowadź każdą z opcji, naciskając przycisk menu.

## 3.7 Histereza

### UWAGA!

Wybranie niższej wartości dla histerezy zapewni lepszą dokładność nastawianej temperatury, ale element grzewczy będzie częściej włączany i wyłączany. Może to skrócić żywotność przełącznika. Jeżeli dokładność jest mniej istotna, zaleca się użycie wyższej wartości.



CD0000616

Histereza jest różnicą (w stopniach) między temperaturą włączenia a wyłączenia w trybie ogrzewania.

Okres ogrzewania zakończy się po osiągnięciu nastawionej temperatury. Zostanie ponownie wyłączony, gdy temperatura osiągnie wartość nastawioną minus wartość histerezy. Zakres histereza jest regulowany od 1 do 9. Wartość domyślna wynosi 5.

Kiedy strzałka na wyświetlaczu wskazuje opcję Histerezy, należy użyć przycisków dół/góra, aby zmienić jej wartość.

## 3.8 Wartość odchyłki

### UWAGA!

W niektórych sytuacjach rzeczywista temperatura ogrzewanego produktu może się różnić z powodu wyższych lub niższych strat ciepła.

Wartość odchyłki służy korekcie różnicy między wyświetlaną temperaturą a rzeczywistą temperaturą ogrzewanego produktu. Różnica ta może wystąpić ponieważ czujnik sterownika jest umieszczony bezpośrednio na elemencie grzewczym.

Wartość odchyłki może być ustawiana między -10 a +10, ale wymagana wartość może być określona jedynie poprzez sprawdzenie w danej sytuacji.

Kiedy strzałka na wyświetlaczu wskazuje opcję odchyłki, należy użyć przycisków dół/góra, aby zmienić jej wartość.

## 3.9 Ustawienia jednostek

Kiedy strzałka na wyświetlaczu wskazuje opcje jednostek, należy użyć przycisków dół/góra, aby wybrać jej wartość z opcji skali °C (Celsjusza) i °F (Fahrenheita).

Naciśnięcie przycisku menu w tym momencie spowoduje, że sterownik powróci do ekranu głównego.

## 3.10 Standby (tryb czuwania)

Naciśnięcie przycisku trybu czuwania przez dwie sekundy sprawi, że sterownik przejdzie w tryb czuwania. Wyświetlacz będzie pokazywać „STANDBY” (tryb czuwania).

Funkcja kontroli temperatury zostanie wyłączona, a wraz z nią podświetlenie wyświetlacza.

Naciśnięcie przycisku standby (czuwania), kiedy sterownik znajduje się w trybie czuwania, spowoduje ponowne włączenie podświetlenia, a sterownik powróci do ekranu głównego.

## 3.11 Kontrast wyświetlacza

Kiedy sterownik jest w trybie czuwania, można zmienić ustawienie kontrastu wyświetlacza za pomocą przycisków góra/dół.



# 4 Dane techniczne

## 4.1 Specyfikacje techniczne

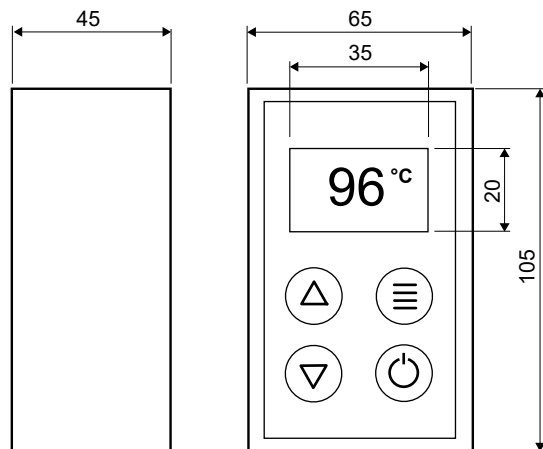
### Sterownik

Opis	Wartość
Klasyfikacja produktu	Klasa 2
Zasilanie	Zasilanie 90–230 V AC, 50–60 Hz
Prąd zasilania	100 mA
Maks. prąd przekaźnika	100 A
Zakres kontroli temperatury	0 ... 300°C
Zakres pomiaru temperatury	-18 ... +350°C
Dokładność temperatury	±0,5... ±1°
IP (stopień ochrony)	IP 62

### Rękaw grzewczy

Opis	Wartość
Grubość	1,5–2,2 mm
Zakres temperatury	-60 ... 250°C
IP (stopień ochrony)	IP 64

## 4.3 Wymiary



Wszystkie wymiary podano w mm.

## 4.2 Zgodność z przepisami

Rękawy grzewcze Uponor Ecoflex są zgodne z następującymi dyrektywami.

- CE
- UKCA

W celu uzyskania informacji na temat certyfikatów i znaków zgodności należy zapoznać się z odpowiednią dokumentacją produktu firmy Uponor.

#### Deklaracja zgodności UE

Firma Uponor niniejszym oświadcza, że rękawy grzewcze Uponor Ecoflex<sup>1)</sup> spełniają wymogi odpowiedniego wspólnotowego prawodawstwa harmonizacyjnego.



Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem:

<https://www.uponor.com/pl-pl/instalacje>

1) Patrz wykaz dotyczący zgodności produktów.

Dodatkowe informacje i instrukcje dotyczące produktu są dostarczane wraz z produktem Uponor. Są one dostępne na stronie internetowej [www.uponor.com/services/download-centre](http://www.uponor.com/services/download-centre) oraz na krajowych stronach internetowych Uponor w języku lokalnym.



# Uponor

**Uponor Sp. z o.o.**

Kolejowa 5/7  
01-217 Warszawa

1140174 v1\_01\_2023\_PL  
Production: Uponor/SDE

Zgodnie z polityką ciągłego doskonalenia i rozwoju firma Uponor zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w specyfikacjach podzespołów bez uprzedzenia.



[www.uponor.com/pl-pl](http://www.uponor.com/pl-pl)